

Twido

Twido Windows Executive Loader Wizard

Ayuda en pantalla

spa

Versión 3.2

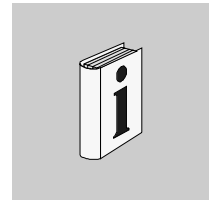


Tabla de materias



	Acerca de este libro	5
Capítulo 1	Utilización de Twido Executive Loader Wizard	7
	Presentación	7
	Paso 1: Bienvenido a Exec Loader	8
	Paso 2: Ajustes	11
	Paso 3 - Propiedades de archivos y dispositivos	13
	Paso 4 - Progreso de la transferencia	16
Índice	17

Acerca de este libro



Presentación

Objeto	Ésta es la ayuda en pantalla de Twido Windows Executive Loader Wizard. Executive Loader Wizard es un programa basado en Windows que permite actualizar paso a paso el firmware Executive en los controladores programables Twido.
Campo de aplicación	La información contenida en este manual sólo es aplicable a los controladores programables Twido.
Advertencia	Schneider Electric no se hace responsable de cualquier error que pudiera aparecer en este documento. Está prohibida la reproducción de cualquier parte de este documento, en cualquier forma o medio, incluido el electrónico, sin autorización previa y por escrito de Schneider Electric.
Comentarios del usuario	Envíe sus comentarios a la dirección electrónica techpub@schneider-electric.com

Utilización de Twido Executive Loader Wizard



Presentación

Vista general

En este documento se proporcionan instrucciones detalladas para utilizar Twido Windows Executive Loader Wizard, con el que podrá actualizar el firmware Executive de su controlador programable Twido.

Contenido:

Este capítulo contiene los siguiente apartados:

Apartado	Página
Paso 1: Bienvenido a Exec Loader	8
Paso 2: Ajustes	11
Paso 3 - Propiedades de archivos y dispositivos	13
Paso 4 - Progreso de la transferencia	16

Paso 1: Bienvenido a Exec Loader

Introducción

Éste es el primer paso del procedimiento para actualizar el firmware Executive de su controlador programable Twido. Ofrece una vista general del procedimiento y una introducción al Asistente de Executive Loader para Windows de Twido.

ADVERTENCIA

AL ACTUALIZAR EL EXECUTIVE DE SU CONTROLADOR, SE BORRARÁ LA APLICACIÓN DE CONTROL QUE SE ENCUENTRE EN ESE MOMENTO EN LA MEMORIA RAM DE DICHO CONTROLADOR.

Se recomienda que vuelva a cargar la aplicación de control mediante TwidoSoft al terminar de actualizar el Executive.

Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte.

Nota: Para actualizar el firmware del controlador Twido, tiene que utilizar una conexión de cable serie directa entre el PC que está ejecutando Twido Executive Loader y el controlador Twido. Aunque algunos controladores como TWDLCAE40DRF admiten comunicaciones de red Ethernet, no intente actualizar el firmware de Twido a través de una conexión Ethernet. No emplee una conexión por módem ni un vínculo USB. Utilice siempre una conexión serie en el puerto RS-485 de Twido para cargar el nuevo firmware en el controlador.

Exec Loader

Twido Windows Executive Loader es un programa de asistencia basado en Windows que indica todos los pasos necesarios para actualizar el **firmware Executive** del controlador programable Twido de Schneider Electric. Firmware Executive es el sistema operativo que ejecuta las aplicaciones y que gestiona el funcionamiento del controlador.

El asistente (wizard) es una interfase intuitiva fácil de utilizar que guía al usuario de una forma progresiva por todo el procedimiento de actualización. De este modo, podrá descargar rápidamente la última versión de Executive para su controlador.

Inicio del Asistente de Executive Loader

Puede abrir el Asistente de Executive Loader desde TwidoSoft mediante **Herramientas** → **Actualizar firmware Executive** en el menú principal o a través de un doble clic en el programa para abrirlo directamente. El programa del asistente, TWEL.EXE, se incluye en la instalación de TwidoSoft dentro del directorio de instalación predeterminado.

Pasos básicos

Para actualizar el Executive se deben seguir cuatro pasos. El asistente muestra una pantalla para cada paso y éstas, a su vez, disponen de una ayuda en pantalla. En la siguiente tabla se resume cada uno de los pasos.

Paso	Pantalla	Función
1	Bienvenida	Introducción al programa Asistente de Executive Loader.
2	Ajustes	Seleccionar el archivo Executive correcto para transferirlo al controlador, así como el puerto serie del PC para comunicarse con el controlador.
3	Propiedades de archivos y dispositivos	Comparar los ID de hardware y la información contenida en la versión de Executive del controlador y del archivo Executive.
4	Progreso de la transferencia	Supervisar la transferencia del archivo Executive al controlador.

Controladores Twido compatibles En la siguiente tabla se recogen todos los dispositivos Twido que son compatibles con el programa Asistente de Executive Loader.

Módulo controlador	Descripción
TWDLCAA10DRF	Unidad de base compacta de 230 VCA ⁽¹⁾ , con 6 entradas de 24 VCC y 4 salidas de relé de 2 A. Bloque de terminales de tornillo no extraíble.
TWDLCCA10DRF	Unidad de base compacta de 24 VCC, con 6 entradas de 24 VCC y 4 salidas de relé de 2 A. Bloque de terminales de tornillo no extraíble.
TWDLCAA16DRF	Unidad de base compacta de 230 VCA ⁽¹⁾ , con 9 entradas de 24 VCC y 7 salidas de relé de 2 A. Bloque de terminales de tornillo no extraíble.
TWDLCCA16DRF	Unidad de base compacta de 24 VCC, con 9 entradas de 24 VCC y 7 salidas de relé de 2 A. Bloque de terminales de tornillo no extraíble.
TWDLCAA24DRF	Unidad de base compacta de 230 VCA ⁽¹⁾ , con 14 entradas de 24 VCC y 10 salidas de relé de 2 A. Bloque de terminales de tornillo no extraíble.
TWDLCCA24DRF	Unidad de base compacta de 24 VCC, con 14 entradas de 24 VCC y 10 salidas de relé de 2 A. Bloque de terminales de tornillo no extraíble.
TWDLCAA40DRF	Unidad de base compacta de 230 VCA ⁽¹⁾ , con 24 entradas de 24 VCC, 2 transistores de 24 VCC, 14 salidas de relé de 2 A, RTC incrustado y bloque de terminales de tornillo no extraíble.
TWDLCAE40DRF	Unidad de base compacta de 230 VCA ⁽¹⁾ , con 24 entradas de 24 VCC, 2 transistores de 24 VCC, 14 salidas de relé de 2 A, RTC incrustado, Ethernet 100Base Tx y bloque de terminales de tornillo no extraíble.
TWDLMDA20DUK	Unidad de base modular con 12 entradas de 24 VCC y 8 salidas de común positivo de transistor de 0,3 A. Conectores MIL ⁽²⁾ extraíbles.
TWDLMDA20DTK	Unidad de base modular con 12 entradas de 24 VCC y 8 salidas de común negativo de transistor de 0,3 A. Conectores MIL ⁽²⁾ extraíbles.
TWDLMDA20DRT	Unidad de base modular con 12 entradas de 24 VCC y 8 salidas (2 salidas de común negativo de transistor de 0,3 A y 6 salidas de relé de 2 A). Bloques de terminales de tornillo extraíbles.
TWDLMDA40DUK	Controlador de base modular con 24 entradas de 24 VCC y 16 salidas de común positivo de transistor de 0,3 A. Conectores MIL ⁽²⁾ extraíbles.
TWDLMDA40DTK	Unidad de base modular con 24 entradas de 24 VCC y 16 salidas de común negativo de transistor de 0,3 A. Conectores MIL ⁽²⁾ extraíbles.
Nota 1: Los productos descritos como fuentes de alimentación de 230 VCA son compatibles con 120/230 VCA.	
Nota 2: Los conectores MIL también se conocen como conectores HE10.	

Actualización del firmware Executive

Para continuar:

- Seleccione **Siguiente** si desea continuar con el procedimiento y pasar a la siguiente pantalla, Paso 2: Ajustes (Véase *Paso 2: Ajustes, p. 11*).
- Seleccionar **Cerrar** si se desea cerrar la pantalla sin cambiar el Executive del controlador.

Paso 2: Ajustes

Introducción

En esta segunda etapa del procedimiento para actualizar el sistema operativo del controlador, seleccione los siguientes elementos:

- El archivo para actualizar el autómata a la última versión del sistema operativo.
- El puerto serie del PC para conectarlo al controlador.

Ubicación de un archivo Executive

La tabla que aparece a continuación clasifica los sistemas operativos en función del modelo de controlador:

Modelo de controlador	Versiones de software	Nombre de archivo digital
TWDLCAA10DRF	SV3.2	TWIDO10_V0320P00.tfw
TWDLCA10DRF	SV3.2	TWIDO10_V0320P00.tfw
TWDLCAA16DRF	SV3.2	TWIDO16_V0320P00.tfw
TWDLCA16DRF	SV3.2	TWIDO16_V0320P00.tfw
TWDLCAA24DRF	SV3.2	TWIDO24_V0320P00.tfw
TWDLCA24DRF	SV3.2	TWIDO24_V0320P00.tfw
TWDLCAA40DRF	SV3.2	TWIDO40n_V0320P00.tfw
TWDLCAE40DRF	SV3.2	TWIDO40e_V0320P00.tfw
TWDLMDA20DUK	SV3.2	TWIDO20t_V0320P00.tfw
TWDLMDA20DTK	SV3.2	TWIDO20t_V0320P00.tfw
TWDLMDA40DUK	SV3.2	TWIDO40_V0320P00.tfw
TWDLMDA40DTK	SV3.2	TWIDO40_V0320P00.tfw
TWDLMDA20DRT	SV3.2	TWIDO20r_V0320P00.tfw

Ajustes de selección

Para seleccionar un archivo Executive y un puerto serie:

Paso	Acción
1	En Ajustes , hacer clic en el botón Examinar y seleccionar el archivo correspondiente al modelo de controlador. Los nombres de archivo y la ruta se muestran en el cuadro Nombre de archivo .
2	Hacer clic en el cuadro Puerto serie y seleccionar el puerto serie del PC para comunicarse con el controlador. Nota: Si algún puerto serie no aparece en este cuadro, será porque lo está utilizando otra aplicación.
3	Cuando los ajustes se hayan completado: <ul style="list-style-type: none">● Seleccionar Siguiente si se desea continuar con la pantalla Paso 3: Propiedades de archivos y dispositivos (Véase <i>Paso 3 - Propiedades de archivos y dispositivos, p. 13</i>).● Seleccionar Atrás si se desea volver a la pantalla anterior.● Seleccionar Cerrar si se desea cerrar la pantalla sin cambiar el Executive del controlador.

Paso 3 - Propiedades de archivos y dispositivos

Vista general

Para que el procedimiento de actualización del firmware Executive de su controlador pueda continuar, en este paso el programa Executive Loader Wizard comprueba la siguiente información para el archivo Executive y el dispositivo (el controlador):

- **Estado del controlador** - el controlador no está funcionando.
- **ID de hardware** - el archivo Executive es correcto para el controlador de destino.
- **Número de versión de Executive** - el archivo Executive seleccionado es más reciente que el Executive que se encuentra instalado en ese momento.

El estado de los archivos anteriores y las propiedades de los dispositivos se muestran en casillas de verificación situadas junto a **Propiedades de dispositivo**.

ID de hardware

El **ID de hardware** es un identificador exclusivo para cada modelo de controlador Twido, y debe ser el mismo para el archivo Executive y para el controlador. El asistente compara los ID de hardware y muestra uno de los siguientes resultados:

- Marca de verificación verde: los ID de hardware son idénticos.
- "X" de color rojo: los ID de hardware no son iguales.

Si los ID de hardware no son iguales, seleccione otro archivo Executive.

Número de versión de Exec.

El **Número de versión de Exec.** identifica la versión del Executive. El asistente compara los números de versión y muestra uno de los siguientes resultados:

- Marca de verificación verde: la versión del archivo Executive es **más reciente** que el número de versión que se lee en el controlador. El archivo actualizará el Executive del controlador.
 - Marca de verificación amarilla: el número de versión del archivo Executive es **más antiguo o igual que** el número de versión que se lee en el controlador. No es necesario realizar ninguna transferencia, ya que el archivo Executive no actualizará el Executive del controlador.
-

Estado y parada del controlador

Inmediatamente después de realizar este paso, se intenta establecer una conexión con el controlador. Exec Loader comprueba la información de dispositivos para el controlador. Si el controlador se encuentra en modo "RUN" (de ejecución), aparecerá una "X" de color rojo. Utilice el botón "Detener controlador" para llegar a un estado en el que se pueda realizar la transferencia.

Archivo, tamaño de Exec. y descripción del controlador

Se muestran tanto el nombre del archivo seleccionado en el paso anterior como el tamaño del Executive en bytes. Asimismo, se proporciona una descripción del controlador.

 **ADVERTENCIA**

AL ACTUALIZAR EL EXECUTIVE DE SU CONTROLADOR, SE BORRARÁ LA APLICACIÓN DE CONTROL QUE SE ENCUENTRE EN ESE MOMENTO EN LA MEMORIA RAM DEL CONTROLADOR.

Se recomienda que vuelva a cargar la aplicación de control mediante TwidoSoft al terminar de actualizar el Executive.

Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte.

Nota: Para actualizar el firmware del controlador Twido, tiene que utilizar una conexión de cable serie directa entre el PC que está ejecutando Twido Executive Loader y el controlador Twido. Aunque algunos controladores como TWDLCAE40DRF admiten comunicaciones de red Ethernet, no intente actualizar el firmware de Twido a través de una conexión Ethernet. Utilice siempre una conexión serie para cargar el nuevo firmware en el controlador.

Inicio de la transferencia

Para actualizar su controlador con el archivo Executive, siga los siguientes pasos.

Paso	Acción
1	Verificar que el ID de hardware sea el mismo para el archivo Executive y para el controlador (marca de color verde). Si no es así, seleccionar Atrás para volver a Paso 2 - Ajustes (Véase <i>Paso 2: Ajustes, p. 11</i>) y buscar el archivo Executive correspondiente al controlador.
2	Verificar que el Número de versión de Exec. del archivo Executive sea más reciente que la versión que ya se encuentra en el controlador (marca de color verde). Si no es así, seleccionar Cerrar para salir del asistente sin modificar el firmware.
3	Verificar que el Estado del controlador indique que el controlador no está funcionando (marca de color verde). Si el controlador está funcionando ("x" de color rojo), pulsar Detener controlador para pararlo. Nota: En caso de no poder establecer una conexión, aparecerá un diálogo de advertencia informando del problema. Compruebe todos los cables para asegurarse de poder establecer la conexión.
4	Cuando todos los pasos anteriores se hayan completado correctamente (marcas de color verde), pulsar Siguiente para iniciar la transferencia al controlador del archivo Executive actualizado. Aparecerá la siguiente pantalla, Paso 4 - Progreso de la transferencia (Véase <i>Paso 4 - Progreso de la transferencia, p. 16</i>).
5	Después de haber completado correctamente los pasos anteriores (marcas de color verde): <ul style="list-style-type: none"> ● Seleccionar Siguiente para iniciar la transferencia al controlador del archivo Executive actualizado y pasar a la siguiente pantalla, Paso 4 - Progreso de la transferencia (Véase <i>Paso 4 - Progreso de la transferencia, p. 16</i>). ● Seleccionar Atrás si se desea volver a la pantalla anterior. ● Seleccionar Cerrar si se desea cerrar la pantalla sin cambiar el Executive del controlador.

Paso 4 - Progreso de la transferencia

Vista general

En el último paso del procedimiento para actualizar el firmware Executive de su controlador, puede supervisar la transferencia del archivo Executive al controlador. La siguiente información se encuentra disponible en la sección de esta pantalla

Progreso de transferencia:

- El archivo que se está transfiriendo (nombre de archivo y ubicación).
- Una barra de progreso que muestra la cantidad de información del archivo que ya ha sido transferida.
- El número de bytes transferidos.
- El tiempo restante para finalizar la transferencia junto con la velocidad de transmisión.

Transferencia correcta

Si la transferencia se realiza correctamente, aparecerá un cuadro de mensaje para permitir otra nueva. Hay dos opciones disponibles:

- Sí: el asistente vuelve al Paso 2 - Ajustes (Véase *Paso 2: Ajustes, p. 11*), siendo posible configurar otra transferencia.
- No: haga clic en el botón **Cerrar** para salir del asistente. Esta opción completa el procedimiento de actualización.

El nuevo firmware intentará cargar una aplicación de control con copia de seguridad desde la EEPROM interna o un cartucho de copias de seguridad. Si todo es compatible con el nuevo firmware, la aplicación se cargará en la RAM del controlador y volverá en estado detenido.

Transferencia fallida

Si la transferencia falla (debido, por ejemplo, a un problema en las comunicaciones), aparecerá un cuadro de mensaje que permite reintentar la transferencia. Hay dos opciones disponibles.

ADVERTENCIA

EL CONTROLADOR PUEDE QUEDAR INOPERATIVO.

Si falla la alimentación o las comunicaciones durante la transferencia del Executive, su controlador podría quedar inoperativo. **No apague y encienda de nuevo** el controlador si la transferencia falla, ya que podría quedar inoperativo.

Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte.

- Sí: el asistente vuelve al Paso 3 - Propiedades de archivos y dispositivos (Véase *Paso 3 - Propiedades de archivos y dispositivos, p. 13*), siendo posible realizar otra transferencia.
- No: haga clic en el botón **Cerrar** para salir del asistente.

Índice



A

- Actualización del firmware
 - controladores compatibles, 10
 - hardware y software apropiados, 13
 - pasos básicos, 9
 - selección del archivo correcto, 11
 - transferencias múltiples, 16

F

- Firmware Executive, 8

I

- ID de hardware, 13

P

- Puerto serie
 - selección, 12

T

- Twido Exec Loader
 - inicio del asistente, 9
 - vista general, 8

